



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2007
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2007

SEAPÁINIS – GNÁTHLEIBHÉAL (200 marc)
JAPANESE – ORDINARY LEVEL (200 marks)

DÉ hAOINE, 22 MEITHEAMH – MAIDIN, 9.30 go dtí 12.00
FRIDAY, 22 JUNE – MORNING, 9.30 to 12.00

A. SCRÚDUIMHIR
(EXAM NUMBER)



Mór-
iomlán
na
Marcanna

B. FREAGRAÍODH TRÍ* _____
(ANSWERED THROUGH) *Gaeilge nó Béarla (Irish or English)

Ceist/Question	Marc/Mark
Ceist 1/Question 1	
Ceist 2/Question 2	
Ceist 3/Question 3	
Ceist 4/Question 4	
Iomlán/Total	

STAMPA AN IONAIID
(Centre Stamp)

Scrúdú Scríofa: Freagair gach ceann de na ceithre cheist.
Written Exam: Answer all four questions.

もんだい
問題 1 (42)

以下は、東京ディズニーリゾートのウェブサイトをもとにしたものです。下のウェブページを見て、質問に答えなさい。

Tá sé seo a leanas curtha in oiriúint ó láithreán gréasáin Disney Resort Tokyo (<http://www.tokyodisneyresort.co.jp/>).
Freagair na ceistanna thíos.

もんだい
問題 1 (42)

以下は、東京ディズニーリゾートのウェブサイトをもとにしたものです。下のウェブページを見て、質問に答えなさい。

The following is adapted from the Tokyo Disney Resort website (<http://www.tokyodisneyresort.co.jp/>).
Answer the questions below.

とうきょう
東京ディズニーランド 2007年イベントカレンダー

とうきょう
東京ディズニーランド  1月  2月  3月

1月1日(月)～1月5日(金)

スペシャル・イベント

ニュー・イヤーズ・ホリデー

1月17日(水)～3月17日(土)

スペシャル・プログラム

シンデレラ・パレード：ライツ・オブ・ロマンス

とうきょう
東京ディズニーランド  4月  5月  6月

4月17日(火)～5月20日(日)

スペシャル・イベント

ディズニー・プリンセス・デイズ

4月15日(日)～6月30日(土)

スペシャル・イベント

ミッキーのギフト・オブ・ドリームズ

とうきょう
東京ディズニーランド  7月  8月  9月

7月12日(木)～9月10日(月)

スペシャル・イベント

ディズニーキッズ夏のアドベンチャー

9月15日(土) (18時から)

スペシャル・イベント

ディズニー・ダンス・パーティー

とうきょう
東京ディズニーランド  10月  11月  12月

10月12日(金)～11月3日(土)

スペシャル・イベント

ディズニー・ハロウィーン

11月7日(水)～12月25日(火)

スペシャル・イベント

クリスマス・ファンタジー

12月5日(水)

ウォルト・ディズニーの誕生日

12月31日(月)

スペシャル・イベント

東京ディズニーランド・カウントダウン・パーティー2008

A. 以下の日にちに参加できる東京ディズニーランドのイベントを1つ書きなさい
(同じイベントを2回書くことはできません)。答えは英語で書きなさい。

Liostaigh imeacht amháin ar féidir leat freastal air in Disneyland Tokyo ar na dátaí seo a leanas (níl cead agat an imeacht chéanna a lua faoi dhó). Scríobh do chuid freagraí **i nGaeilge**.

1. 4 Eanáir

2. 8 Lúnasa

3. 1 Samhain

20. 20 Nollaig

B. 以下のイベントはいつありますか。日にちを英語で書きなさい。

Cathain (cad iad na dátaí) a tharlaíonn iad seo a leanas? Scríobh do chuid freagraí **i nGaeilge**.

1. Lá breithe Walt Disney

2. Paráid na Soilse Rómánsacha

3. Laethanta Bhanphrionsa Disney

4. Cóisir Dhamhsa Disney

5. Bronntanas Brionglóidí Mickey

6. Cóisir 'Comhaireamh Síos' Disneyland Tokyo

A. 以下の日にちに参加できる東京ディズニーランドのイベントを1つ書きなさい (同じイベントを2回書くことはできません)。答えは英語で書きなさい。

List one event that you would be able to attend at Tokyo Disneyland on the following dates (you cannot write the same event twice). Write your answers **in English**.

1. 4th January

2. 8th August

3. 1st November

4. 20th of December

B. 以下のイベントはいつありますか。日にちを英語で書きなさい。

When (what dates) do the following take place? Write your answers **in English**.

1. Walt Disney's birthday

2. Lights of Romance Parade

3. Disney Princess Days

4. Disney Dance Party

5. Mickey's Gift of Dreams

6. Tokyo Disneyland Countdown Party

C. 漢字の正しい読み方を選びなさい。

Cuir ciorcal thart ar an léamh ceart ar na kanji seo a leanas mar a úsáidtear iad sa mhír léitheoireachta thuas.

C. 漢字の正しい読み方を選びなさい。

Circle the correct reading for the following kanji as they appear in the reading section above.

1	4月	よんがつ	よげつ	しがつ	しげつ
2	12日	じゅうににち	じゅうふつか	じゆににち	じゅうにひ
3	火曜日	もくようび	どようび	かようび	きんようび
4	2007年	ねん	とし	どし	とうし
5	誕生日	たんせいび	たんじょび	たんじょうび	たんせいにち
6	18時	18とき	18じかん	18じ	18ふん

もんだい
問題 2 (42)

以下は、アイルランドで日本語を勉強している高校生がブログに書いたものをもとにしたものです。下の文を読んで、質問に答えなさい。

Léigh an sliocht seo a leanas atá curtha in oiriúint ó log gréasáin a scríobh mac léinn dara leibhéal in Éirinn atá ag déanamh staidéir ar an tSeapáinis agus freagair na ceisteanna thíos.

もんだい
問題 2 (42)

以下は、アイルランドで日本語を勉強している高校生がブログに書いたものをもとにしたものです。下の文を読んで、質問に答えなさい。

Read the following piece adapted from a weblog written by an Irish secondary student who is studying Japanese and answer the questions which follow.

2006 年 12 月 31 日 (日) ^{みそか} 大晦日

今日は、Wii をしました。Wii でいろいろなゲームができます。今日は、ホッケーとビリヤードと釣りのゲームをしました。妹はホッケーが一番好きですが、私はホッケーよりビリヤードの方が好きです。今日は1年の終わりです。1週間ぜんぜん勉強をしませんでした。来年からは毎日勉強します。

2006 年 12 月 26 日 (火) ^{しんせき} 親戚のうちへ

今日は、ウィックローの親戚のうちへ行きました。家族みんなで車で行きました。1時間くらいかかりました。親戚のうちで昼ごはんを食べて、それから午後はいとことトランプをしたり、公園へ行ってサッカーをしたりしました。とても楽しかったです。でも、ちょっと疲れました。うちへ7時ぐらいに帰って来ました。夜、Wii をしたかったですが、疲れていましたから、早く寝ました。

2006 年 12 月 25 日 (月) クリスマス

今日はクリスマスでした。クリスマス・ディナーはおいしかったし、プレゼントもたくさんもらったし、とても楽しい1日でした。今年のロースト・ターキーは去年のより大きかったです。それに、おいしかったです。プレゼントは、父と母からは任天堂のWiiをもらいました。とてもうれしかったです。

2006 年 12 月 24 日 (日) クリスマス・イブ

今日は、クリスマス・イブでした。母は、明日のクリスマス・ディナーの準備で、一日中忙しかったです。父は、会社の人とパブへ行きました。父は、午後からパブに行って、3パイント飲んで、5時ぐらいに帰って来ました。妹は、友だちのうちにへ行きました。私は、暇でしたから、インターネットで日本のクリスマスの写真を見ました。

Foclóir/Vocabulary

^{みそか} 大晦日	Oíche Chinn Bliana/New Year's Eve	^{しんせき} 親戚	gaol/relative
いろいろな	éagsúil, éagsúla /various	いとこ	col ceathrair/cousin
釣り	ag iascach/fishing	^{じゅんび} 準備	ullmhúchán/preparation
^お 終わり	an deireadh/the end		

A. 1~15 の文を読んで、正しいものには○
 を、間違っているものには×を下さい。
 Marcáil O má tá an abairt fíor agus X má tá an
 abairt bréagach.

A. 1~15 の文を読んで、正しいものには○
 を、間違っているものには×を下さい。
 Mark O if the sentence is true and X if the
 sentence is false

e.g.	Is fearr leis an cluiche billéardaí ná an cluiche haca. He likes the billiards' game better than the hockey's game.	O
1	D'imir sé Wii ar an 31ú lá. He played Wii on the 31 st .	
2	Is é rogha cluiche a dheirféar ná an cluiche haca. His sister's favourite game is the hockey game.	
3	Rinne sé staidéar gach lá an tseachtain seo. He studied every day this week.	
4	Thug sé cuairt ar a ghaolta i gCill Mhantáin Dé Máirt. He visited his relatives in Wicklow on Tuesday.	
5	Thaistil siad ar an traein Dé Máirt. They travelled by train on Tuesday.	
6	D'imir sé sacar lena chol ceathrair ar an 26ú lá. He played soccer with his cousin on the 26 th .	
7	Bhí sé sa bhaile thart ar 7 p.m. ar an 26ú lá. He got home at about 7 p.m. on the 26 th .	
8	D'imir sé Wii ar an 26ú lá. He played Wii on the 26 th .	
9	Fuair sé Wii óna thuismitheoirí don Nollaig. He got a Wii from his parents for Christmas.	
10	Bhí an turcaí rósta a fuair siad i mbliana níos mó ná turcaí na bliana seo caite. The roast turkey they had this year was bigger than last year's.	
11	Oíche Nollag, chuidigh sé lena mháthair dinnéar na Nollag a ullmhú. On Christmas Eve, he helped his mother with the Christmas dinner preparations.	
12	Chuaigh a athair amach chun bialainne le haghaidh lóin lena chomhghleacaithe Oíche Nollag. His father went out to a restaurant for lunch with his colleagues on Christmas Eve.	
13	Tháinig a athair abhaile thart ar 5 p.m. Oíche Nollag. His father came home at about 5 p.m. on Christmas Eve.	
14	Chuaigh a dheirfiúr go dtí teach a cara Oíche Nollag. His sister went to her friend's house on Christmas Eve.	
15	Níor scríobh sé log gréasáin ar an Aoine. He did not write a blog on Friday.	

B. 1～6に入る助詞を□から選んで、書きなさい。同じ助詞を2回使うこともあります。

Roghnaigh an páirteagal ceart do gach bearna
1-6. Is féidir páirteagal a úsáid níos mó ná uair amháin.

妹は友だち(1)_____うちにいます。

私はビリヤード・ゲーム(2)_____好きです。

公園(3)_____サッカー(4)_____しました。

ウィックロー(5)_____車(6)_____行きました。

で
へ
は
が
を
の

B. 1～6に入る助詞を□から選んで、書きなさい。同じ助詞を2回使うこともあります。

Choose the correct particle for each blank 1-6.
A particle may be used more than once.

C. Scríobh faoi na difríochtaí idir cheiliúradh na Nollag agus ceiliúradh Oíche Chinn Bliana in Éirinn agus sa tSeapáin.

C. Write about the differences between Christmas and New Year celebrations in Japan and Ireland.

問題3 (36)

次の文は、日本へ留学しているアイルランド人の高校生が書いた日記です。下の日記を読んで、質問に答えなさい。

Is dialann é seo a leanas a scríobh mac léinn Éireannach atá ag staidéar i meánscoil i dTóiceo. Léigh an dialann agus freagair na ceisteanna ina diaidh.

問題3 (36)

次の文は、日本へ留学しているアイルランド人の高校生が書いた日記です。下の日記を読んで、質問に答えなさい。

The following is a diary written by an Irish secondary student who is studying in a Japanese high school in Tokyo. Read the diary and answer the questions which follow.

日記

2月10日(土) 晴れ

今、北海道にいます。学校のスキー旅行で、昨日、東京から北海道へ飛行機で来ました。クラスのみならずはじめての旅行です。とても楽しいです。

今日は、1日中スキーをしました。私はスキーをしたことがありませんでしたから、午前中はスキーレッスンに行きました。レッスンは10時から12時まででした。スキーレッスンのクラスには10人いました。友だちの恵子ちゃんが同じクラスでしたから、よかったです。スキーレッスンの先生は、若くてハンサムでした。

スキーレッスンの後、レストランで昼ご飯を食べました。私はスパゲッティ・ミートソースを食べました。あまりおいしくありませんでしたが、お腹がすいていましたから、全部食べました。でも、デザートのアイスクリームはおいしかったです。

午後は、1時から4時半までスキーをしました。私は恵子ちゃんと一緒にビギナー・コースへ行って、スキーをしました。はじめはちょっと怖かったですが、スキーはとてもおもしろいと思いました。

晩ご飯は、7時からホテルのレストランで食べました。クラスのみならずと一緒に食べて、とても楽しかったです。晩ご飯の前に、ホテルの売店でチョコレートを買いました。水曜日はバレンタインデーですから、クラスの男の子にチョコレートをあげます。北海道はホワイトチョコレートが有名だと聞きましたから、ホワイトチョコレートを買いました。

晩ご飯の後には、お風呂に入って、それからクラスの友だちとゲームをして、10時に寝ました。とても楽しい1日でした。明日は、午前中スキーをして、午後東京へ帰ります。

Foclóir/Vocabulary

はじめて	an chéad uair /first time	怖い	scanrúil /frightening
同じ	céanna /same	売店	siopa/shop, kiosk

A. 下の表を英語で完成させなさい。
Comhlánaigh an tábla i nGaeilge.

A. 下の表を英語で完成させなさい。
Complete the table in English.

Sceideal ar 10 Feabhra /Schedule on February 10th

Am/cathain /Time /when	Gníomhaíocht/Activity	Cé leis /With whom
10 a.m. - ____ p.m.	Ceacht sciála /Ski lesson	
	Lón /Lunch	
1 p.m. - ____ p.m.		
____ p.m.	Dinnéar /Dinner	
Tar éis dinnéir /After dinner	1.	
	2.	
10 p.m.		

B. 以下の質問に日本語で答えなさい。
Freagair as Seapáinis.

B. 以下の質問に日本語で答えなさい。
Answer in Japanese.

a どこでスキーをしていますか。

b スキーレッスンの先生はどんな人でしたか。

c 昼ご飯は、何を食べましたか。

d 昼ご飯のデザートは、何を食べましたか。

e 2月11日に何をしますか。

C. 以下の質問に英語で答えなさい。
Freagair i nGaeilge.

C. 以下の質問に英語で答えなさい。
Answer in English.

a Cén sórt seacláide a cheannaigh sí?
What kind of chocolate did she buy? _____

b Cé dó a dtabharfaidh sí an tseacláid?
To whom will she give the chocolate? _____

c Cén ócáid ar a dtabharfaidh sí an tseacláid dó?
On what occasion will she give the chocolate? _____

d Cuir an nós seo i gcomórtas leis an nós i do thír féin?
How does this custom compare with that in your country?

もんだい

問題4. (80)

10代の若者に人気があるウェブサイトに書き込みをします。

Tá próifíl phearsanta á scríobh agat do láithreán pearsanta a bhfuil an-tóir air i measc déagóirí ar an ngréasán.

A. 以下の見出しを使って、日本語で自分について書きなさい (約200字)。

Scríobh rud éigin as Seapáinis faoi na ceannteidil seo a leanas (200 carachtar).

(i) 自己紹介 (Tú féin a chur in aithne):
(Self-introduction):

(ii) 家族:

(iii) 趣味:

B. 以下からトピックを1つ選び、自分のことも含めて約120字で作文を書きなさい。

Scríobh faoi cheann **AMHÁIN** díobh seo a leanas le go mbeidh sé mar chuid de do phróifíl phearsanta. (120 carachtar).

(i) 一番好きな友だち (An cara is fearr atá agam)
(My best friend)

(ii) 夏休みの予定 (Pleananna do laethanta saoire an tsamhraidh)
(Plans for the summer holidays)

(iii) 将来の夢 (Mar ba mhaith liom é bheith sa todhcháí)
(My dream for the future).

もんだい

問題4. (80)

10代の若者に人気があるウェブサイトに書き込みをします。

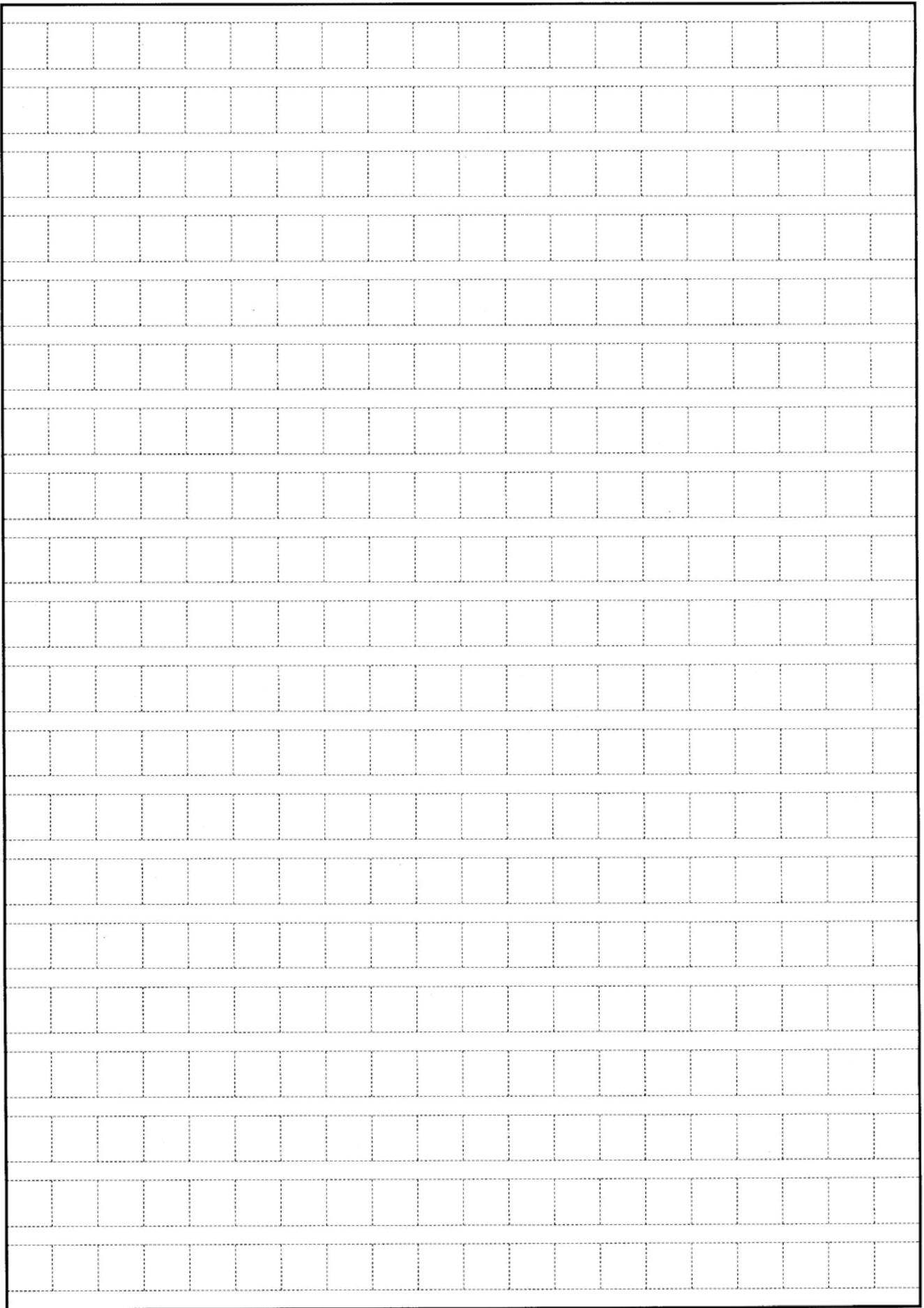
You are writing a personal profile for a popular personal site among teenagers on the web.

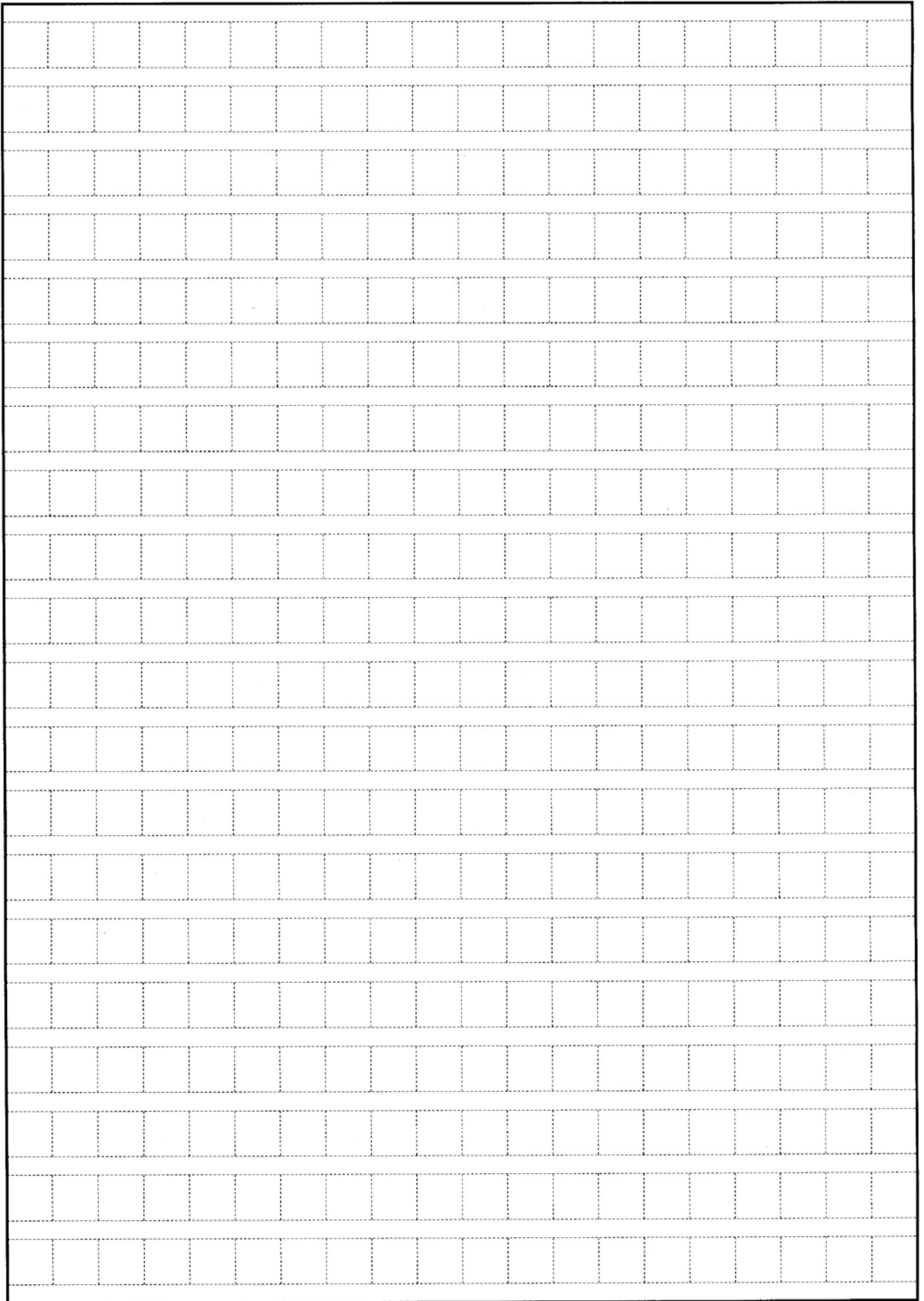
A. 以下の見出しを使って、日本語で自分について書きなさい (約200字)。

Write something in Japanese under the following headings (200characters).

B. 以下からトピックを1つ選び、自分のことも含めて約120字で作文を書きなさい。

Write about **ONE** of the following to include in your personal profile (120 characters).





Leathanach Bán

Blank Page

Leathanach Bán

Blank Page

Leathanach Bán

Blank Page